

**ЗАКЛЮЧЕНИЕ ДИССЕРТАЦИОННОГО СОВЕТА 24.2.479.08,
СОЗДАННОГО НА БАЗЕ ФЕДЕРАЛЬНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО
БЮДЖЕТНОГО ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО УЧРЕЖДЕНИЯ ВЫСШЕГО
ОБРАЗОВАНИЯ «УФИМСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ НАУКИ И
ТЕХНОЛОГИЙ» МИНИСТЕРСТВА НАУКИ И ВЫСШЕГО
ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ,
ПО ДИССЕРТАЦИИ НА СОИСКАНИЕ
УЧЕНОЙ СТЕПЕНИ КАНДИДАТА НАУК**

аттестационное дело № _____

решение диссертационного совета от 22.01.2024 г. № 19

О присуждении Чжао Юаньцзэ, гражданство Китайской Народной Республики, ученой степени кандидата филологических наук.

Диссертация «Концептосфера СЕМЬЯ / 家 в русской и китайской лингвокультурах» по научной специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика принята к защите 21 ноября 2023 года, протокол № 11, диссертационным советом 24.2.479.08, созданным на базе Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Уфимский университет науки и технологий» Министерства науки и высшего образования Российской Федерации, 450076, г. Уфа, ул. Заки Валиди, 32; приказ № 566/нк от 30 марта 2023 г.

Соискатель Чжао Юаньцзэ, 17 ноября 1988 года рождения, в 2014 году окончил Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Благовещенский государственный педагогический университет» по направлению подготовки 050100.68 Педагогическое образование с присвоением квалификации «Магистр педагогического образования».

В 2017 г. окончил аспирантуру по очной форме обучения Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Тихоокеанский государственный университет» по направлению подготовки 45.06.01 Языкознание и литературоведение с присвоением квалификации «Исследователь. Преподаватель-исследователь». Диплом об окончании аспирантуры выдан 28 июня 2017 года Федеральным государственным бюджетным образовательным учреждением высшего образования «Тихоокеанский государственный университет».

Работает в должности старшего преподавателя в Управлении международного сотрудничества и обмена в институте международного образования Ганнаньского педагогического университета (КНР).

Диссертация выполнена на кафедре русского языка, теоретической и прикладной лингвистики института филологического образования и межкультурных коммуникаций Федерального государственного бюджетного

образовательного учреждения высшего образования «Башкирский государственный педагогический университет им. М. Акмуллы» Министерства просвещения Российской Федерации.

Научный руководитель: Кудинова Гульнара Франгилевна, доктор филологических наук (10.02.01 – Русский язык), доцент, заведующий кафедрой русского языка, теоретической и прикладной лингвистики института филологического образования и межкультурных коммуникаций Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Башкирский государственный педагогический университет им. М. Акмуллы» Министерства просвещения Российской Федерации.

Официальные оппоненты:

1. Солнышкина Марина Ивановна, доктор филологических наук (10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание), профессор, профессор кафедры теории и практики преподавания иностранных языков Института филологии и межкультурной коммуникации Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»;

2. Миронова Александра Анатольевна, доктор филологических наук (10.02.01 – Русский язык), доцент, профессор кафедры русского языка и методики обучения русскому языку Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Южно-Уральский государственный гуманитарно-педагогический университет»

дали положительные отзывы на диссертацию.

Ведущая организация – Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Уфимский государственный нефтяной технический университет», г. Уфа, **в своем положительном отзыве**, составленном и подписанном доктором филологических наук, профессором, заведующим кафедрой русского языка и литературы Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Уфимский государственный нефтяной технический университет» Сулеймановой Альмирой Камиловной, утвержденном проректором по научной и инновационной работе Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Уфимский государственный нефтяной технический университет», доктором технических наук, профессором Ибрагимовым Ильдусом Гамировичем указала, что диссертация Чжао Юаньцзэ «Концептосфера СЕМЬЯ / 家 в русской и китайской лингвокультурах» представляет собой завершенный научный труд, посвященный актуальной проблеме современной лингвистики. Работа соответствует требованиям к кандидатским диссертациям, определяемым пп. 9-14 «Положения о порядке присуждения ученых степеней» ВАК № 842, утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 года, с изменениями, внесенными Постановлением Правительства Российской Федерации от «21» октября 2023 года № 1786, а её автор, Чжао Юаньцзэ, заслуживает присуждения искомой степени кандидата филологических

наук по научной специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Соискатель имеет 15 опубликованных работ по теме диссертации, в том числе 5 статей в ведущих рецензируемых научных изданиях, рекомендованных ВАК РФ, 1 статью в издании, индексируемом в международной базе данных Scopus, 9 публикаций в изданиях, входящих в РИНЦ, и в сборниках трудов конференций. Общий объем публикаций – 5,44 п. л., авторский вклад – 5,1 п.л. В диссертации отсутствуют недостоверные сведения об опубликованных соискателем ученой степени работах.

Наиболее значимые публикации по теме диссертации:

1. Чжао Юаньцзэ. Психолингвистические основы лингвистической концептуализации // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия Гуманитарные науки. – 2020. – № 8. – С. 191-196.

2. Чжао Юаньцзэ. Метаязыковое пространство в контексте концептологии // Современный учёный. – 2021. – № 1. – С. 172-175.

3. Чжао Юаньцзэ. Обращение к проverbsиальному фонду языка как дополнительный метод изучения концепта (на материале концепта «Семья» в китайском языке в сравнении с русским) // Modern humanities success / Успехи гуманитарных наук. – 2021. – № 10. – С. 184-191.

4. Чжао Юаньцзэ. Тенденции изменения концепта «семья» в современном китайском языке // Современное педагогическое образование. – 2022. – № 2. – С. 248-254.

5. Чжао Юаньцзэ. Перспективы развития современной русской семьи в сравнении с китайской: по материалам исследований концепта «Семья» в русском и китайском языках // Вестник филологических наук. – 2023. – № 3. Т. 3. – С. 94-100.

6. Zhao Yuanze, Gulnara F. Kudinova, Ilya V. Kudinov, Valery F. Aitov The Psycholinguistic Basis of the Linguistic Conceptualization // Revista de Investigaciones Universidad del Quindío, 2022. – 34 (S2). – С. 6-12.

На диссертацию и автореферат поступили отзывы:

1. Ведущей организации – Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Уфимский государственный нефтяной технический университет», г. Уфа. Отзыв положительный. Имеются вопросы: 1. Как автор различает понятия «языковая картина мира» и «лингвокультура», «концепт» и «образ»? 2. Каковы уникальные характеристики концептосферы СЕМЬЯ с позиции китайской лингвокультуры и с позиции русской лингвокультуры? В чем проявляется универсальность содержания исследуемой области? 3. На Ваш взгляд, с чем связано упрощение системы терминов родства, используемой в современных номинациях? Этот процесс происходит и в русском языке, и в китайском языке? 4. Отличается ли подход к поговоркам в русском и китайском языкознании? 5. Какие изменения в традиционных взглядах на семью наблюдаются среди современной молодежи в Китае?

2. Официального оппонента доктора филологических наук, профессора, профессора кафедры теории и практики преподавания иностранных языков

Института филологии и межкультурной коммуникации Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет» Солнышкиной Марины Ивановны. Отзыв положительный. Имеются вопросы: 1. Неоднозначной является номинация базового понятия диссертации - «концептосфера СЕМЬЯ / 家». Рассматривает ли соискатель две разные концептосферы или все же одну концептосферу? 2. Есть вопросы относительно интенционала используемых автором терминов, в которых я усматриваю некоторую разноголосицу. Например, это касается терминов *когнитивный эксперимент* и *психолингвистический эксперимент*. Данное замечание касается и формулировки «эксперимента по выявлению психологически реального значения слов» в тексте на стр. 11: «Представление о природе, структуре, характере концептосферы СЕМЬЯ / 家 и специфике ее выражения в разных языках объективно может быть получено на основании интегративного подхода, включающего методы собственно-лингвистического анализа семантики языковых единиц, методы психолингвистического эксперимента по выявлению психологически реального значения слов, процедуры сопоставительного исследования средств объективации концепта». Очевидно, что речь идет о разных экспериментах, и что автор имеет в виду под «реальным значением слов», хотелось бы уточнить. 3. С учетом хорошо подготовленного автором обзора литературы по теме исследования насколько правомерно размещать утверждение о том, что «Концептосфера СЕМЬЯ / 家 является актуальным стержневым элементом национального языкового сознания для носителей русской и китайской лингвокультур, имеет обширное номинативное поле, репрезентированное лексическими и паремиологическими единицами, что обуславливает ее значимость как предмета исследования в современной лингвистической науке» в качестве положения, выносимого на защиту?

3. **Официального оппонента** доктора филологических наук, доцента, профессора кафедры русского языка и методики обучения русскому языку Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Южно-Уральский государственный гуманитарно-педагогический университет» Мироновой Александры Анатольевны. Отзыв положительный. Имеются вопросы: 1. Объектом диссертационного исследования является *концептосфера СЕМЬЯ / 家*. Как автор исследования интерпретирует это понятие? Хотелось бы уточнить отношения между понятиями «концепт» и «концептосфера». 2. В исследовании Чжао Юаньцэ анализирует концептосферу СЕМЬЯ / 家 в двух различных лингвокультурах. Как Вы считаете, в какой степени политические и социальные изменения последних десятилетий влияют на эволюцию данной концептосферы в русской и китайской культурах? 3. «МАТЬ» и «ОТЕЦ» являются одними из ключевых концептов в структуре исследуемой концептосферы в разных лингвокультурах. Каково соотношение универсальных и этноспецифических компонентов данных концептуальных структур? 4. На наш взгляд, следует отметить, что для носителей русской культуры семья больше связывается с образом матери, а для китайцев - с образом отца, который является 顶梁柱 («несущей конструкцией»)

китайской семьи (Дюзенли М. В. Ассоциативные репрезентации концепта "Семья" в сознании современной российской и китайской молодежи / М. В. Дюзенли, Цзянь Ли // Русский язык и лингвокультура в сопоставительном аспекте: материалы ежегодной международной конференции. – Екатеринбург: [УрФУ], 2015. – С. 29-34). Хотелось бы услышать дополнительные комментарии по этому поводу. 5. В вашем исследовании осуществляется сравнительный анализ русской и китайской лингвокультур. Какие аспекты, на Ваш взгляд, требуют дальнейшего изучения и какие методы или подходы могли бы быть использованы для этих целей?

4. Профессора института международного образования Ганьнаньского педагогического университета Го Хоувэнь. Отзыв положительный. Имеется замечание уточняющего характера, что автореферат мог бы быть более развернут, было бы полезно увидеть больше примеров из русского и китайского языков для лучшего иллюстрирования особенностей концепта "Семья" в каждой культуре.

5. Доктора филологических наук, доцента, доцента кафедры социально-гуманитарных дисциплин, начальника Центра непрерывного повышения профессионального мастерства педагогических работников Государственного автономного образовательного учреждения Тюменской области дополнительного профессионального образования «Тюменский областной государственный институт развития регионального образования» Сальниковой Веры Владимировны. Отзыв положительный. Имеется вопрос: можно ли на основе результатов исследования прогнозировать дальнейшую судьбу института семьи в русской и китайской лингвокультурах?

6. Кандидата филологических наук, доцента, доцента кафедры «Иностранные языки» Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Уфимский государственный нефтяной технический университет» Анохиной Светланы Загировны. Отзыв положительный. Вопросов и замечаний нет.

7. Кандидата филологических наук, доцента кафедры русского языка, лингвистики и международной коммуникации Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Башкирский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации Ошеевой Юлии Владимировны. Отзыв положительный. Имеются вопросы: 1. В китайских семьях нет понятий *зять, свекровь, теща, свекор*. Тогда, если у сына появилась жена, то как она будет называть маму, папу, братьев, сестер, дядей, тетей, бабушек и дедушек мужа? Тем более что в китайской семье вообще практически не обращаются друг к другу по имени. 2. Верно ли, что первую строку известной песни нельзя перевести точно на китайский язык, так как слова *брат* в языке нет: *Русский с китайцем **братья** вовек./ Крепнет единство народов и рас./ Плечи расправил простой человек, / С песней шагает простой человек, / Сталин и Мао слушают вас.*

Выбор официальных оппонентов и ведущей организации обосновывается их высокой профессиональной квалификацией, наличием публикаций по проблематике, связанной с темой диссертации, компетенцией в вопросах, имеющих отношение к

теме работы. Ведущая организация и оппоненты не имеют совместных проектов и публикаций с соискателем.

Диссертационный совет отмечает, что **на основании выполненных** соискателем исследований:

изучены и проанализированы имеющиеся в современной науке подходы к исследованию феномена семьи как структурной единицы социума;

предложена оригинальная научная гипотеза, которая заключается в том, что концептосфера СЕМЬЯ / 家, представляя собой сложно организованное ментальное образование, включающее ряд концептов, в русской и китайской лингвокультурах имеет универсальные характеристики, обусловленные совпадающими данными о социальном статусе, общественных функциях и значимости данного феномена в социуме, и отличительные признаки, связанные с культурными традициями и обычаями;

разработана методология исследования сложных ментальных структур, включающая методы собственно-лингвистического анализа семантики языковых единиц, методы психолингвистического эксперимента, процедуры сопоставительного исследования средств объективации концептосферы;

выявлены универсальные и культурно-специфические характеристики концептосферы СЕМЬЯ / 家 в русской и китайской лингвокультурах;

получен корпус ассоциативных реакций современных носителей русского и китайского языков на слово-стимул «семья», отражающих современное представление испытуемых разных возрастов об исследуемом объекте;

доказано влияние культурно-исторических традиций, установок и ценностей разных народов на формирование содержания и специфики организации концептосферы СЕМЬЯ / 家 в разных лингвокультурах.

Теоретическая значимость исследования обоснована тем, что:

доказаны положения диссертационного исследования, вносящие вклад в расширение представлений о механизмах концептуализации действительности;

изложены положения, подтверждающие, что результаты исследования способствуют дальнейшему развитию теории этнокультурной концептологии и сопоставительной лингвокультурологии;

проведен анализ средств репрезентации концептосферы СЕМЬЯ / 家 на материале русского и китайского языков;

раскрыты универсальные и культурно-специфические характеристики концептосферы СЕМЬЯ / 家 в русской и китайской лингвокультурах.

Значение полученных соискателем результатов исследования для практики подтверждается тем, что:

определены области практического использования результатов исследования в академической практике, а именно, в теоретических и практических курсах по лингвокультурологии, психолингвистике, когнитивной лингвистике, а также при разработке учебных изданий по межкультурной коммуникации и страноведению, практике преподавания русского языка китайцам и китайского языка русским;

намечены перспективы дальнейшего практического использования предложенного и апробированного интегрированного метода к анализу других когнитивных категорий (образов и концептов) и механизмов их отражения в языке.

Оценка достоверности результатов исследования выявила, что:

в качестве практического материала отобраны 600 лексических и паремиологических единиц русского и китайского языков, репрезентантов концептосферы СЕМЬЯ /家, полученных методом сплошной и дифференциальной выборки из соответствующих лексикографических источников, а также 447 реакций современных носителей китайского и русского языков, полученных в результате экспериментального исследования;

идея исследования базируется на анализе и обобщении передового опыта, представленного в фундаментальных теоретических и методологических принципах научных исследований изучаемой проблемы;

теория опирается на известные выводы и положения, разработанные в трудах отечественных и зарубежных ученых в области лингвокультурологии и лингвоконцептологии;

использованы общенаучные методы отбора материала, обобщения и классификации, а также собственно лингвистические методы и приемы описания языковых единиц и комплекс психолингвистических экспериментальных методов.

Личный вклад соискателя состоит в непосредственном участии во всех этапах исследования, включая научно-теоретический обзор соответствующей литературы, самостоятельную обработку и интерпретацию эмпирических данных, апробацию результатов исследования, подготовку публикаций по материалам работы.

В ходе защиты диссертации соискателю был задан вопрос о том, каким образом результаты исследования могут быть использованы на занятиях по русскому языку как иностранному для китайцев? В ответе на вопрос соискатель уточнил, что преподает русский язык как иностранный носителям китайского языка и активно использует материалы своего исследования для разработки учебных материалов, составления упражнений, страноведческих комментариев.

В ходе дискуссии по докладу было высказано критическое замечание по поводу большего представления в диссертации концептосферы СЕМЬЯ /家 в китайской лингвокультуре, чем в русской. Соискатель Чжао Юаньцзэ привел собственную аргументацию на высказанное замечание: большой объем языкового материала на китайском языке в диссертации связан с тем, что концепт СЕМЬЯ /家 почти не изучен в китайской лингвистической науке, в то время как в русской лингвистике данный концепт изучен довольно полно. Тем не менее, в своем исследовании равномерно представлен весь эмпирический материал в обеих лингвокультурах (опрошено одинаковое количество носителей русского и китайского языков - по 100 человек, рассмотрены примерно одинаковое количество лексем и паремий).

Соискатель Чжао Юаньцзэ ответил на задаваемые ему в ходе заседания вопросы и привел развернутую аргументацию собственной позиции о необходимости применения лингвистического, психолингвистического и когнитивного подходов при сопоставительном изучении концептосферы СЕМЬЯ /家 в русской китайской лингвокультурах.

На заседании 22 января 2024 года диссертационный совет принял решение за аргументированное и обоснованное решение научной задачи комплексного рассмотрения концептосферы СЕМЬЯ /家 в русской и китайской национальных картинах мира на понятийном, символическом и ценностном уровнях, имеющей важное значение для дальнейшего развития сопоставительной лингвокультурологии, лингвоконцептологии и межкультурной коммуникации, присудить Чжао Юаньцзэ ученую степень кандидата филологических наук по научной специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

При проведении тайного голосования диссертационный совет в количестве 16 человек, из них 7 докторов наук по научной специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика, участвовавших в заседании, из 19 человек, входящих в состав совета, дополнительно введены на разовую защиту – 0 человек, проголосовали: за – 16, против – 0.

Заместитель
председателя
диссертационного совета



Пешкова Наталья Петровна

Ученый секретарь
диссертационного совета

Сафина Зарема Миниаминовна

22 января 2024 г.